

**DARA SCÉIM TEANGA
AN BHOIRD UM CHÚNAMH DLÍTHIÚIL**

2014 - 2017

**FAOI ALT 15 D'ACHT NA dTEANGACHA OIFIGIÚLA
2003.**



Ábhar:	Leathanach
Brollach	5
Caibidil 1	6
1.1 Réamhrá	6
1.2 Ullmhú na Scéime	6
1.2.1 Comhairliúchán	6
1.3 Measúnú ar an Éileamh ar Sheirbhísí trí Ghaeilge	7
1.4 Cuspóirí na Scéime	7
1.5 Dáta Tosaigh na Scéime	7
Caibidil 2 Forléargas ar an mBord um Chúnamh Dlíthiúil	8
2.1 Sainordú	8
2.2 Misean	8
2.3 Rialachas	8
2.4 Seirbhísí a Chuirtear ar Fáil	9
Cúnamh Dlíthiúil Sibhialta	9
An tSeirbhís Idirghabhála Teaghlaigh	9
Cúnamh Dlíthiúil Coiriúil	9
An tIonad Doiciméadúcháin do Dhídeanaithe	10
2.5 Foireann an Bhoird	10
2.6 An Phríomhoifig	10
2.7 Cliaint agus Páirtithe Leasmhara	10
Caibidil 3 Athbhreithniú ar Sheirbhísí Gaeilge agus ar fheabhsuithe atá pleanáilte	11
3.1 An Córas Teangacha atá ann cheana féin chun Seirbhísí a Sholáthar	11
3.1.1 An tSeirbhís Dlí - Lárionaid Dlí	11
3.1.2 Seirbhísí na Príomhoifige	11
3.1.3 An tSeirbhís Idirghabhála Teaghlaigh	11
3.1.4 Scéimeanna Ad-hoc um Chúnamh Dlíthiúil Coiriúil	12
3.2 Idirphlé leis an bPobal	12

3.2.1 Foirmeacha agus Bileoga	12
3.2.2 Láithreán Gréasáin	12
3.2.3 Foilseacháin	13
3.2.4 Oiliúint	13
3.3 Seirbhísí atá le soláthar trí mheán na Gaeilge	13
3.4 Seirbhísí atá le soláthar trí mheán na Gaeilge agus an Bhéarla	13
3.4.1 Measúnú ar éileamh a d'fhéadfadh a bheith ann amach anseo	13
3.4.2 An tSeirbhís Dlí - Lárionaid Dlí	13
3.4.3 Seirbhís bunaithe ar ateangaireacht	14
3.4.4 Seirbhísí a chuireann cleachtóirí príobháideacha ar fáil dúinn	14
3.4.5 Abhcóidí	14
3.4.6 Seirbhísí na Príomhoifige	14
3.4.7 Seirbhísí atá le soláthar trí mheán an Bhéarla amháin - Seirbhísí Dlíthiúla d'Iarrthóirí Tearmainn	15
3.5 Cumarsáid	15
3.6 Acmhainní	16
3.6.1 Foireann	16
3.7 Dearbhú Cáilíochta	16
3.8 Idirphlé leis an bPobal	16
3.8.1 Foirmeacha agus Bileoga	16
3.8.2 Teileafóin	17
3.8.3 Oifigí Poiblí	17
3.8.4 Láithreán Gréasáin an Bhoird	18
3.8.5 Córais TF	18
3.9 Forbairt Foirne	18
3.10 Tacaíochtaí maidir le seirbhísí a sholáthar as Gaeilge	18
Caibidil 4 Tosú agus Cur i bhFeidhm	20
4.1 Cur i bhfeidhm	20
4.2 Comhlíonadh	20

Aguisín 1

Suíomh Oifigí agus Lárionad Dlí an Bhoird agus Oifigí Seachadta Seirbhísí	21
Oifigí an Bhoird	21
Liosta de na Láronaid Dlí	22
Lárionaid Dlí Lánaimseartha	22
Lárionaid Dlí Pháirtaimseartha	25

Aguisín 2

Liosta Oifigí na Seirbhíse Idirghabhála Teaghlaigh	28
Oifigí Lánaimseartha	28
Oifigí Páirtaimseartha	29

BROLLACH

Cuirim fáilte roimh fhoilsiú na dara Scéime seo a ullmhaíodh faoi réir Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003. Léiríonn an Scéim seo conas a bhfuil sé ar intinn ag an mBord a oibleagáidí a chomhlíonadh i ndáil le húsáid na Gaeilge sa tréimhse 2014 go 2017.

Cúis áthais dom mo thacaíocht a thairiscint lena chinntiú go mbeidh ár dtiomantas do sheirbhís don chustaiméir le sonrú inár n-iarrachtaí chun an caighdeán seirbhíse is fearr agus is féidir a chur ar fáil dóibh siúd ar mian leo a ngnó a dhéanamh leis an mBord um Chúnamh Dílíthiúil as Gaeilge. Is gá don Bhord, faoi mar is gá d'eagraíochtaí seirbhíse poiblí eile, déileáil le srianta acmhainne ach d'éirigh leis athruithe suntasacha a chur i bhfeidhm ar bhealach a bhí éifeachtach ó thaobh costas de. Tá an Bord an-bhródúil as an láithreán gréasáin dátheangach a d'fhorbair sé.

Tá mé thar a bheith buíoch do na baill foirne sin a léirigh a dtiomantas agus as a ndíograis nuair a chuir siad lena n-oideachas féin agus nuair a ghlac siad páirt i gcúrsa oiliúna chun go mbeidís in ann déileáil níos fearr le fiosruithe as Gaeilge agus seirbhísí trí mheán na Gaeilge a chur ar fáil. Ba mhaith liom mo bhuíochas a ghabháil freisin leo siúd a bhí páirteach in ullmhú na Scéime reatha agus na Scéime roimhe seo. Tá sé ríthábhachtach go leanfadh ár bhfoireann ar aghaidh leis an dtiomantas sin má tá an sprioc an-fhiúntach sin le baint amach maidir le tuilleadh forbartha a dhéanamh le linn na scéime seo ar na seirbhísí Gaeilge a chuireann an Bord ar fáil.

An Dr Molling Ryan
Príomhfheidhmeannach

CAIBIDIL 1

1.1 RÉAMHRÁ

Clúdaíonn an Scéim seo an tréimhse ó 2014 go 2017 agus d'ullmhaigh an Bord um Chúnamh Dílíthiúil í de bhun Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003 agus Na Rialacháin um Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003 (Alt 9) 2008.

Forálann Alt 11 den Acht go n-ullmhóidh comhlachtaí poiblí Scéim reachtúil ina shonrófar na seirbhísí a chuirfidh siad ar fail

- trí mheán na Gaeilge,
- trí mheán an Bhéarla, agus
- trí mheán na Gaeilge agus an Bhéarla araon

agus na bearta atá le glacadh lena chinntiú go ndéanfar aon seirbhís nach soláthraíonn an eagraíocht trí mheán na Gaeilge a sholáthar sa teanga sin laistigh de fhráma ama comhaontaithe. Is é seo an dara Scéim a d'ullmhaigh an Bord.

1.2 ULLMHÚ NA SCÉIME

Dhréachtaigh an Bord an Scéim agus aird chuí á tabhairt do na Treoirínte a d'ullmhaigh An Roinn Ealaíon, Oidhreacht agus Gaeltachta faoi Alt 12 den Acht, agus go háirithe don fhoráil gur cheart go mbeadh soláthar seirbhíse trí Ghaeilge bunaithe orthu seo a leanas:

- leibhéal an éilimh ar sheirbhísí sonracha trí mheán na Gaeilge i gcomhthéacs soláthair ar leith
- na hacmhainní atá ar fáil, lena n-áirítear acmhainní daonna agus airgeadais, agus cumas an chomhlachta poiblí, lena mbaineann an cumas teanga riachtanach a fhorbairt nó a rochtain.

1.2.1 Comhairliúchán

De réir alt 13(1) (a) den Acht, d'fhoilsigh an Bord fógra go raibh sé ar intinn aige dréachtscéim a ullmhú. Ceapadh fógraí dátheangacha ag lorg aighneachtaí agus foilsíodh iad sa phreas náisiúnta agus ar láithreán gréasáin an Bhoird, agus cuireadh fógraí as Gaeilge i bhfoilseachán amháin lán-Ghaeilge. Cuireadh an t-eolas céanna in iúl d'fhoireann an Bhoird ar ár mbord fógraí inmheánach. Fuarthas dhá aighneacht ón gcomhairliúchán seachtrach agus tá siad ar fáil ar láithreán gréasáin an Bhoird www.legalaidboard.ie.

1.3 MEASÚNÚ AR AN ÉILEAMH AR SHEIRBHÍSÍ TRÍ GHAeilGE

Sular cuireadh an chéad Scéim i bhfeidhm iarradh ar na Lárionaid Dlí leibhéal an éilimh ar sheirbhísí trí Ghaeilge a chur in iúl agus déanfar é sin arís sa Scéim seo. Tugadh le fios sna torthaí a cuireadh ar fáil ag an am go raibh éileamh teoranta ar an tseirbhís. Ní raibh iarratais á ndéanamh ar sheirbhís dlí trí Ghaeilge ach in ionad dlí amháin áit a bhfuil seirbhís iomlán dlí trí mheán na Gaeilge ar fáil cheana féin. D'éiligh cúigear cliant san iomlán seirbhís as Gaeilge ón ionad dlí le linn tréimhse 30 mí.

Mar chuid de chéad Scéim an Bhoird, rinne cuideachta taighde margaidh suirbhé i lár na bliana 2008. Fuarthas amach sa suirbhé gur fhan an t-éileamh ar sheirbhísí an Bhoird trí mheán na Gaeilge ar leibhéal íseal.

I rith dhá bhliain dheireanacha na Scéime roimhe seo dhéileáil Ionad Dlí na Gaillimhe le sé chás trí mheán na Gaeilge. Chun é seo a chur i gcomhthéacs ní miste a lua gur chuir an Bord seirbhís ar fáil maidir le 22,300 cás in 2013 amháin.

Ceapadh grúpa oibre, a raibh ionadaíocht ag gach réimse feidhme ábhartha de chuid an Bhoird air, chun an Scéim nua a dhréachtú.

1.4 CUSPÓIRÍ NA SCÉIME

Tá an Bord tiomanta do chur i bhfeidhm Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003 agus na Rialacháin um Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003 (Alt 9) 2008.

Tugadh roinnt gealltanais sa chéad Scéim go gcuirí feabhas ar an leibhéal seirbhíse as Gaeilge. Rinneadh gach rud a gealladh. Is é cuspóir na Dara Scéime ná leanúint ar aghaidh ag déanamh mar a gealladh agus an leibhéal seirbhíse a fheabhsú tuilleadh thar thréimhse na Scéime (2014-2017) trí chultúr dearfach a fhorbairt a spreagfaidh úsáid na Gaeilge taobh istigh den Bhord agus nuair a bhímid ag déileáil lenár gcustaiméirí.

Tá sé beartaithe é sin a bhaint amach de réir a chéile trí thógáil ar na socruithe atá ann cheana maidir le soláthar seirbhíse agus go bhforbrófar an Scéim athbhreithnithe seo de réir éilimh agus de réir na n-acmhainní a bheidh ar fáil. Ní mór a admháil go bhféadfadh athruithe airgeadais agus foirne amach anseo nach mbeadh neart ag an mBord um Chúnaimh Dlíthiúil orthu drochthionchar a bheith acu ar chur i bhfeidhm a bhfuil geallta againn.

1.5 DÁTA TOSAIGH NA SCÉIME

D'fhaomh an tAire Ealaíon, Oidhreacht agus Gaeltachta an scéim seo. Cuirfear tús leis an scéim le héifeacht ón **11 Lúnasa 2014** agus beidh sí i bhfeidhm ar feadh tréimhse 3 bliana ón dáta sin nó go dtí go mbeidh scéim nua deimhnithe ag an Aire de bhun Alt 15 den Acht, cibé acu is déanaí.

CAIBIDIL 2 - FORLÉARGAS AR AN mBORD UM CHÚNAMH DLÍTHIÚIL

2.1 SAINORDÚ

Bunaíodh an Bord um Chúnaimh Dlíthiúil faoin Acht um Chúnaimh Dlíthiúil Sibhialta 1995 mar chomhlacht reachtúil, neamhspleách atá freagrach as cúnaimh agus comhairle dhlíthiúil sibhialta a sholáthar do dhaoine ar bheagán acmhainní. Forálann Alt 5(1) den Acht arna leasú:

"Is í príomhfheidhm an Bhoird:

(a) a chur ar fáil, laistigh d'acmhainní an Bhoird agus faoi réir fhorálacha eile an Achta seo –

(i) cúnaimh agus comhairle dhlíthiúil i gcásanna sibhialta do dhaoine a shásaíonn ceanglais an Achta seo, agus

(ii) seirbhís idirghabhála teaghlaigh;

(b) i gcás ina measfaidh an Bord gur gá nó gur fóirsteanach déanamh amhlaidh socruithe a dhéanamh maidir le soláthar -

(i) seirbhísí idirghabhála teaghlaigh a chuirfear i gcrích ar a shon trí dhaoine a cheapfaidh sé chun na críche sin a fhostú, agus

(ii) oiliúint in idirghabháil teaghlaigh, bíodh sin uaidh féin nó trí dhaoine a bheidh ceaptha aige chun na críche sin.

2.2 MISEAN

Tugtar an sainmhíniú seo a leanas ar a mhisean i bPlean Corparáideach an Bhoird ó 2012 go 2014:

"Seirbhís chúnaimh agus comhairle dhlíthiúil agus seirbhís idirghabhála a sholáthar atá éifeachtach, gairmiúil, éifeachtach ó thaobh costas de agus inrochtana a chur ar fáil de réir théarmaí ár sainordú reachtúil"

2.3 RIALACHAS

Tá an Bord á rialú ag Bord reachtúil atá ceaptha ag an Aire Dlí agus Cirt agus Comhionannais. Tá an Bord comhdhéanta de chathaoirleach agus de 12 gnáthbhall. Tá sé freagrach faoin Acht um Chúnaimh Dlíthiúil Sibhialta, 1995 as:

- treo straitéiseach na heagraíochta;
- beartas a cheapadh agus monatóireacht a dhéanamh ar a chur i bhfeidhm;
- maoirseacht a dhéanamh ar bhainistíocht cheart, éifeachtach na heagraíochta;
- monatóireacht a dhéanamh ar chur i bhfeidhm nósanna imeachta éifeachtacha airgeadais agus cuntasacht a sholáthar;
- buiséid a fhaomhadh agus monatóireacht a dhéanamh orthu, agus
- roinnt cinntí forchoimeáda a dhéanamh.

2.4 SEIRBHÍSÍ A CHUIRTEAR AR FÁIL

Tá an Bord um Chúnadh Dlíthiúil freagrach as seirbhísí maidir le cúnadh dlíthiúil sibhialta, cúnadh dlíthiúil coiriúil agus idirghabháil teaghlaigh.

Cúnadh Dlíthiúil Sibhialta

Cuireann an Bord seirbhísí aturnaetha agus, nuair is gá, abhcóidí ar fáil do dhaoine ar bheagán acmhainní maidir le cúrsaí an dlí sibhialta. Is iad sainchúram reachtúil reatha an Bhoird agus leibhéal na n-acmhainní atá curtha ar fáil na rudaí a chinntíonn réimse agus freagrúlacht na seirbhísí a sholáthraíonn an eagraíocht.

I measc na seirbhísí a sholáthraítear tá comhairle dlí a chlúdaíonn comhairle ar chúrsaí a bhaineann leis an dlí sibhialta agus cúnadh dlíthiúil lena n-áirítear go bhfostódh an Bord aturnaí nó abhcóide chun ionadaíocht a dhéanamh ar dhaoine in imeachtaí cúirte faoi mar a cheadaítear leis an Acht.

Cuimsíonn an tseirbhís freisin comhairle dlíthiúil agus cúnadh dlíthiúil a sholáthar do dhaoine atá ag iarraidh tearmainn sa stát.

Cuirtear an tseirbhís ar fáil ar fud na tíre i 33 lárionad dlí lánaimseartha agus in 12 lárionad dlí nó oifig seirbhísí dlí pháirtaimseartha.

Sa bhliain 2013 chuir an Bord seirbhís ar fáil i 22,300 cás san iomlán trína lárionaid dlí, agus trí Scéimeanna na gCleachtóirí Príobháideacha a reáchtálann sé.

An tSeirbhís Idirghabhála Teaghlaigh

Ar an 1^ú Samhain 2011 aistríodh freagracht as an tSeirbhís Idirghabhála Teaghlaigh chuig an mBord um Chúnadh Dlíthiúil de bhun ordú ón Aire a thug éifeacht don Acht um an Dlí Sibhialta (Forálacha Ilghnéitheacha) 2011. Cuireann an tSeirbhís Idirghabhála Teaghlaigh a cuid seirbhísí ar fáil i seacht n-oifig lánaimseartha agus i naoi n-oifig pháirtaimseartha.

Cúnadh Dlíthiúil Coiriúil

Aistríodh freagracht as riar Scéim Chomhairle Dhlíthiúil Stáisiúin na nGardaí chuig an mBord ar an 1^ú Deireadh Fómhair 2011 agus as Scéim Cúnaimh Dhlíthiúil do Dhaoine Faoi Choimeád (ar a dtugtaí Scéim Ad-hoc an Ard-Aighne roimhe sin) ar an 1^ú Meitheamh 2012. Aistríodh an fhreagracht as riaradh Scéim Cúnaimh Dlíthiúil Ad-hoc an Bhiúró um Shócmhainní Coiriúla chuig an mBord ar an 1^ú Eanáir 2014. Is iad aturnaetha agus abhcóidí príobháideacha a chuireann seirbhís ar fáil sna scéimeanna ad-hoc um chúnadh dlíthiúil coiriúil atá á riar ag an mBord.

An tIonad Doiciméadúcháin do Dhídeanaithe

Feidhmíonn an Bord Ionad speisialaithe Doiciméadúcháin do Dhídeanaithe freisin, a chuireann seirbhís ghairmiúil neamhspleách taighde agus leabharlainne ar fáil do na príomhchomhlachtaí ar fad a bhfuil baint acu leis an bpróiseas tearmainn.

2.5 FOIREANN AN BHOIRD

Tá 368 ball foirne san iomlán ag an mBord faoi cheannas an Príomhfheidhmeannaigh, agus áirítear leo 109 aturnae atá lonnaithe i 33 lárionad dlí nó oifig seirbhísí dlí ar fud na tíre agus tacaíocht acu ó fhoireann riaracháin agus ó daoine paraidhlíthiúla. Tá aonad tiomnaithe bunaithe i mBaile Átha Cliath do riar na Scéimeanna Ad-hoc um Chúnamh Dlíthiúil Coiriúil. Tá an tSeirbhís Idirghabhála Teaghlaigh á riar i 16 lárionad ina bhfuil 30 ball foirne san iomlán idir lucht riaracháin agus lucht idirghabhála. Tá roinnt aonad lárnach i gCathair Saidhbhín agus i mBaile Átha Cliath a bhíonn ag déileáil le feidhmeanna éagsúla lena n-áirítear seirbhísí tacaíochta dlíthiúla agus seirbhísí airgeadas, TFC, acmhainní daonna, taighde agus leabharlainne mar aon le seirbhísí corparáideacha.

2.6 AN PHRÍOMHOIFIG

Tá Príomhoifig an Bhoird suite i gCathair Saidhbhín, Contae Chiarraí áit a bhfuil 46 bhall foirne lonnaithe. Cuirtear cuid d'fheidhmeanna na príomhoifige i bhfeidhm i mBaile Átha Cliath freisin.

Tá sonraí faoi shuíomh na lárionad dlí nó oifigí seirbhísí dlí le fáil in Aguisín 1 agus faoi oifigí na Seirbhíse Idirghabhála Teaghlaigh le fáil in Aguisín 2.

2.7 CLIAINT AGUS PÁIRTITHE LEASMHARA

Seirbhís ghairmiúil dhlíthiúil atá maoinithe ag an stát is ea an Bord um Chúnamh Dlíthiúil agus is iad na daoine dá gcuireann sé seirbhísí dlí ar fáil dóibh cliaint an Bhoird. Bíonn na ceanglais reachtúla agus ghairmiúla a rialaíonn an caidreamh idir aturnae agus cliant agus idirghabhálaí agus cliant i bhfeidhm i gcás gach cliant den sórt sin.

Grúpa i bhfad níos leithne iad páirtithe leasmhara an Bhoird lena n-áirítear:

- An Rialtas
- Cáiníocóirí
- Cliaint Fhéideartha
- An tSeirbhís Chúirteanna
- An Lucht Dlí
- Gairm na nIdirghabhálaithe
- Gníomhaireachtaí Stáit a bhíonn ag déileáil le cliaint an Bhoird
- Grúpaí Deonacha a bhíonn ag déileáil le cliaint an Bhoird.

CAIBIDIL 3 - ATHBHREITHNIÚ AR SHEIRBHÍSÍ GAEILGE AGUS AR FHEABHSUITHE ATÁ PLEANÁILTE

3.1.1 An tSeirbhís Dlí - Lárionaid Dlí

Is trí mheán an Bhéarla den chuid is mó a chuirtear seirbhísí ar fáil i bpríomhionaid dlí an Bhoird. Cuireann an Bord, seirbhís iomlán dhlíthiúil ar fáil trí mheán na Gaeilge do dhaoine a iarrann í ina Lárionad Dlí i nGaillimh. Tagraíonn seirbhís dlí sa chomhthéacs seo do na seirbhísí a chuireann aturnaí ar fáil i lárionaid dlí an Bhoird. I gcás go n-éilíonn cliant i gcuid eile den tír seirbhís trí mheán na Gaeilge, taistealaíonn aturnaí a sholáthraíonn seirbhís trí Ghaeilge go suíomh atá oiriúnach don chliant sin. Is é sin an nós imeachta céanna a leantar nuair nuair is gá aturnaí a fháil chun seirbhís a sholáthar trí Bhéarla i lárionad dlí i limistéar eile. Tá beirt aturnaí in Ionad Dlí na Gaillimhe a chuirfidh seirbhís ar fáil as Gaeilge.

Cuireann an Bord seirbhís dlí ar fáil do dhaoine atá ag déanamh iarratas ar thearmann in Éirinn. Cuirtear an tseirbhís sin ar fáil as Béarla agus cuirtear ateangairí ar fáil do na cliant sin a bhfuil siad riachtanach dóibh. Ó bunaíodh an tseirbhís in 1999 go dtí an lá inniu níor iarr aon chliant de chuid na Seirbhíse Dlí do Dhídeanaithe (SDD) go gcuirfí seirbhís ar fáil trí Ghaeilge.

3.1.2 Seirbhísí na Príomhoifige

Tá feidhmeanna príomhoifige an Bhoird dírithe go príomha ar thacaíocht a sholáthar chun seirbhísí líne tosaigh a chur ar fáil. Ina theannta sin, is minic a tharlaíonn sé gurb í príomhoifige an Bhoird an chéad phointe teagmhála a bhíonn ag go leor cliant agus iarratasóirí. Faigheann an príomhoifige dornán glaonna agus comhfhreagras trí Ghaeilge agus déileálann daoine ainmnithe san oifige leo.

3.1.3 An tSeirbhís Idirghabhála Teaghlaigh

Seirbhís saor in aisce, faoi rún í an tseirbhís idirghabhála teaghlaigh ina gcabhraíonn idirghabhálaí gairmiúil leo siúd atá páirteach i gcliseadh teaghlaigh agus, go háirithe, lánúineacha, idir phósta agus neamh-phósta, atá ag scaradh nó ag colscaradh ó chéile, chun téarmaí an scartha nó an cholscartha a shocrú. Cuidíonn sé freisin le lánúineacha den ghnéas céanna agus le lánúineacha nár chónaigh riamh le chéile nó nach raibh fiú caidreamh acu le chéile ach a bhfuil leanbh acu.

Níl an tSeirbhís Idirghabhála Teaghlaigh in ann seirbhís a chur ar fáil trí Ghaeilge faoi láthair. Mar sin féin, déanfar athbhreithniú ar chumas Gaeilge na seirbhíse le linn saolré na Scéime seo d'fhonn a bheith in ann seirbhís den sórt sin a chur ar fáil.

3.1.4 Scéimeanna Ad-hoc um Chúnamh Dlíthiúil Coiriúil

Aistríodh freagracht as riar Scéim Comhairle Dhlíthiúil Stáisiúin na nGardaí chuig an mBord ar an 1^ú Deireadh Fómhair 2011. Aistríodh freagracht as riar Scéim Ad-hoc an Ard-Aighne chuig an mBord ina dhiaidh sin ar an 1^ú Meitheamh 2012. (An Scéim Cúnaimh Dlíthiúil - Ceisteanna Coimeádta a thugtar ar an scéim sin anois) Aistríodh an fhreagracht as riar sainchúram riaracháin an Bhiúró um Shócmhainní Coiriúla chuig an mBord ar an 1^ú Eanáir 2014. Tá daoine i Rannóg um Chúnamh Dlíthiúil Coiriúil an Bhoird in ann gnóthaí a dhéanamh trí mheán na Gaeilge.

3.2 IDIRPHLÉ LEIS AN bPOBAL

3.2.1 Foirmeacha agus Bileoga:

Is é beartas an Bhoird é gur cheart go mbeadh a chuid foirmeacha agus bileoga ar fáil as Gaeilge. Chun na críche sin tá gach ceann de na foirmeacha agus de na bileoga a bhaineann lena sheirbhísí ina lárionaid dlí aistrithe agus ar fáil as Gaeilge agus as Béarla sna lárionaid dlí. Tá gach foirm iarratais ar sheirbhísí dlíthiúla ar fáil go dátheangach in aon chlúdach amháin.

Sa chás go bhfaightear iarratais i scríbhinn, ar an teileafóin nó mar theachtaireachtaí ríomhphoist ag iarraidh faisnéise faoi sheirbhísí an Bhoird, cuirtear cóip den bhileog chuí ar fáil i dteanga a úsáidtear san iarratas nó sa teanga a iarrtar, murab ionann an dá cheann. Cuirtear foirmeacha agus bileoga ar fáil chomh maith trí roinnt áiteanna eile, m.sh. trí Lárionaid um Fhaisnéis do Shaoránaigh. Is féidir iad a iarraidh go díreach trí dhul i dteagmháil le Príomhoifig an Bhoird i gCathair Saidhbhín, Lóghlao 1890 - 615 200.

3.2.2 Láithreán Gréasáin

Seoladh láithreán gréasáin an Bhoird den chéad uair in 2007 is tá leagan leasaithe de ar fáil anois a chuireann ar chumas daoine leagan Gaeilge a roghnú atá díreach ar aon dul leis an leagan Béarla. Tá gach leathanach gréasáin ar fáil sa dá theanga. Is féidir le húsáideoirí an teanga atá uathu a rochtain ag pointe ar bith ar an láithreán gréasáin. Maidir le foilseacháin an Bhoird agus cáipéisí beartais a chuirtear ar an suíomh bíonn siad ar fáil sna teangacha ina bhfoilsítear iad. Tá foireann bainistíochta inneachair gréasáin ag an mBord chun go bhféadfar an láithreán gréasáin a thabhairt cothrom le dáta go pras. Nuair a athraítear an chuid Béarla den suíomh déantar an chuid chomhfhreagrach Gaeilge a athrú i gcomhthráth leis. Tá gach foirm iarratais ar láithreán gréasáin an Bhoird ar fáil as Gaeilge.

3.2.3 Foilseacháin

Ó Mheitheamh 2004, déantar foilseacháin mhóra chorparáideacha a fhoilsiú go dátheangach, laistigh d'aon chlúdach amháin, de réir Alt 10 d'Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003.

3.2.4 Oiliúint

Tá tosaíocht tugtha i Straitéis Foghlama agus Forbartha an Bhoird do chúrsaí oiliúna Gaeilge agus scaiptear eolas faoi chúrsaí Gaeilge i measc na foirne go léir.

3.3 SEIRBHÍSÍ ATÁ LE SOLÁTHAR TRÍ MHEÁN NA GAEILGE

Ní chuireann an Bord seirbhísí ar fáil faoi láthair trí mheán na Gaeilge amháin agus níl aon mholadh ann chun é sin a dhéanamh. Níl aon cheann d'oifigí an Bhoird suite i gceantar Gaeltachta.

3.4 SEIRBHÍSÍ ATÁ LE SOLÁTHAR TRÍ MHEÁN NA GAEILGE AGUS AN BHÉARLA

3.4.1 Measúnú ar an éileamh a d'fhéadfadh a bheith ann amach anseo

Faoi mar a dúradh thuas, nuair a bhí an Scéim roimhe seo i bhfeidhm rinne an Bord suirbhé ar an éileamh a d'fhéadfadh a bheith ar a chuid seirbhísí as Gaeilge. Rinneadh an suirbhé sin toisc gur aithníodh go bhféadfadh tionchar a bheith ag an líon beag seirbhísí a bhí ar fáil as Gaeilge ar an éileamh a bhí orthu. Baineadh leas as torthaí an tsuirbhé sin le scrúdú a dhéanamh ar na roghanna chun feabhas a chur ar sholáthar seirbhísí as Gaeilge le linn na chéad Scéime. Tá an Bord tiomanta do leibhéal an éilimh a choinneáil faoi athbhreithniú. Cinnteoidh na foirmeacha iarratais faoi sheirbhísí dlíthiúil go mbeidh iarratasóirí ar an eolas go bhfuil seirbhísí ar fáil as Gaeilge. Cuirfear fógraí sna Lárionaid Dlí ag tabhairt le fios gur féidir seirbhísí a fháil as Gaeilge.

3.4.2 An tSeirbhís Dlí - Lárionaid Dlí

Tá socruithe reatha an Bhoird maidir le soláthar seirbhíse leagtha amach in alt 3.1.1 thuas. Tá cur síos sa chuid sin ar na bearta a bhfuil sé ar intinn ag an mBord a chur i bhfeidhm chun an tseirbhís atá ann a fheabhsú agus a fhorbairt.

Tá seirbhís dlí an Bhoird trí mheán na Gaeilge le fáil faoi láthair ina Lárionad Dlí i nGaillimh. Tá na seirbhísí fáiltithe agus tacaíochta san oifig sin dátheangach. Cuirfidh an Bord i bhfeidhm na bearta is gá chun seirbhísí fáiltithe agus tacaíochta as Gaeilge a choinneáil ag a Lárionad Dlí i nGaillimh.

Tá seirbhís atreoraithe ag an mBord. Go sonrath, má dhéanann duine teagmháil le ceann ar bith de lárionaid dlí nó d'oifigí an Bhoird trí Ghaeilge déanfar iad a a tharchur

go díreach chuig Lárionad Dlí na Gaillimhe áit a bhfuil sé ar chumas na foirne tacaíochta atá inti, idir fhoireann chléireachais agus fhoireann pharaidhlíthiúil, déileáil le fiosrúcháin den sórt sin. Cuireadh oiliúint ar fáil d'fhoireann Lárionad Dlí na Gaillimhe agus rinneadh athbhreithniú ar riachtanais lucht an Bhoird i gcoitinne maidir le hoiliúint Gaeilge. Déanfar oiliúint athnuachana a eagrú más gá.

Bunaithe ar thorthaí an tsuirbhé a rinneadh faoina Scéim roimhe seo agus ar an éileamh a bhí ann go dtí seo, chinn an Bord nach raibh sé riachtanach faoi láthair feabhas a chur ar a chumas seirbhísí a sholáthar trí Ghaeilge i lárionaid dlí eile. Bhí a fhios ag an mBord agus iad ag glacadh leis an gcinneadh sin gur aithníodh cleachtóirí príobháideacha agus abhcóidí a bhfuil na cáilíochtaí acu agus a d'fhéadfadh comhlánú a dhéanamh ar sheirbhís Ghaeilge an Bhoird i Lárionad Dlí na Gaillimhe, faoi mar atá leagtha amach in alt 3.4.4 agus in alt 3.4.5 thíos. Sa chás go mbeidh acmhainn bhreise ag teastáil laistigh den Bhord, tá aturnaetha in-tí eile aitheanta aige a bhfuil suim léirithe acu i seirbhísí dlí a sholáthar trí Ghaeilge.

3.4.3 Seirbhís bunaithe ar ateangaireacht

Tá taithí fhorleathan ag mBord, trína Sheirbhís Dhlíthiúil do Dhídeanaithe, ar sheirbhísí a sholáthar le cúnamh ó ateangairí.

Ní mheastar go bhfuil aon ghá faoi láthair tús a chur le scéim bunaithe ar ateangaireacht. Creidtear é sin i bhfianaise na socruithe atá i bhfeidhm faoi láthair agus na mbearta teagmhasacha atá leagtha amach thuas. Mar sin féin, coinneofar é sin mar rogha ar eagla go mbeadh sé ag teastáil.

3.4.4 Seirbhísí a chuireann cleachtóirí príobháideacha ar fáil dúinn

Baineann an Bord leas as seirbhísí cleachtóirí príobháideacha faoi láthair le cur leis an tseirbhís a sholáthraíonn a fhoireann féin. Le linn na Scéime roimhe seo rinne an Bord fiosrú ar chumas cleachtóirí príobháideacha seirbhís a sholáthar trí Ghaeilge a shásódh na caighdeáin sin a éilíonn an Bord agus aithníodh 23 chleachtóir príobháideacha ar féidir leo seirbhísí a sholáthar trí Ghaeilge más gá. Déanfar athbhreithniú roimh dheireadh na Scéime seo ar chumas cleachtóirí príobháideacha seirbhís a sholáthar trí Ghaeilge.

3.4.5 Abhcóidí

Fostaíonn an Bord abhcóidí a bhfuil treoir tugtha dóibh ag aturnaetha an Bhoird chun ionadaíocht a dhéanamh ar chliaint sa chúirt. Le linn na Scéime roimhe seo, d'aithin an Bord 20 abhcóide atá cáilithe go cuí le tacú leis na seirbhísí a sholáthraíonn sé trí Ghaeilge. Déanfar athbhreithniú roimh dheireadh na Scéime seo ar chumas abhcóidí seirbhís a sholáthar trí Ghaeilge.

3.4.6 Seirbhísí na Príomhoifige

Tá feidhmeanna príomhoifig an Bhoird dírithe go príomha ar thacaíocht a thabhairt chun seirbhísí líne tosaigh a chur ar fáil agus chun freagra a thabhairt ar cheisteanna a chuireann baill an phobail, iarratasóirí agus cliaint orthu. Cuireadh dhá chúrsa oiliúna ar leith ar fáil sa Phríomhoifig le linn na Scéime roimhe seo. Cuireadh oiliúint ar fhoireann an lasc-chláir i bPríomhoifig an Bhoird chun freagra a thabhairt ar fhiosrúcháin teileafóin a dhéantar trí Ghaeilge. Chuir an Bord oiliúint ar fáil le cur le cumas pearsanra eile na Príomhoifige gnó a dhéanamh trí Ghaeilge. Cinntíonn sé sin gur féidir seirbhísí líne tosaigh na Príomhoifige a chur ar fáil go dátheangach.

Coinneofar na riachtanais oiliúna faoi athbhreithniú agus cuirfear oiliúint athnuachana ar fáil nuair is gá. Go sonrach, cuirfear oiliúint athnuachana ar fáil d'fhoireann an lasc-chláir i bPríomhoifig an Bhoird laistigh de bhliain ó thosach na Scéime seo. Cuirfear oiliúint athnuachana ar fáil roimh dheireadh na Scéime do bhaill foirne eile na Príomhoifige a bhíonn ag déileáil le fiosruithe agus le hiarratais as Gaeilge.

3.4.7 Seirbhísí atá le soláthar trí mheán an Bhéarla amháin - Seirbhísí Dlí do Lucht Iarrtha Tearmainn

Soláthraíonn an Bord seirbhísí dlí faoi láthair do lucht iarrtha tearmainn trí mheán an Bhéarla. Cuirtear an tseirbhís sin ar fáil as mBéarla d'fhormhór na gcliant le cúnamh ó ateangairí. Tá sé molta go leanfar ar aghaidh ag cur na seirbhís seo ar fáil ar an mbealach sin. Má iarrann cliant go gcuirfear an tseirbhís seo ar fáil trí mheán na Gaeilge déanfar é sin le cúnamh ateangaireachta. Meastar gur bheag an seans atá ann go n-éileodh a leithéid de chliant seirbhísí trí Ghaeilge.

3.5 CUMARSÁID

Áirítear i gcreat cumarsáide an Bhoird bearta chun feasacht a spreagadh faoina chuid seirbhísí trí mheán na Gaeilge trí fhógraíocht a dhéanamh sna meáin náisiúnta agus Gaeilge den chuid is mó. Tá geallta ag an mBord ina Phlean Gníomhaíochta um Sheirbhís do Chustaiméirí seirbhísí a sholáthar trí Ghaeilge agus ár gcumarsáidí a chur in oiriúint le freastal ar riachtanais spriocghrúpaí éagsúla. Leanfar ar aghaidh ag cur chun cinn seirbhísí trí Ghaeilge in aon chreat cumarsáide nuashonraithe.

Cruthófar seoladh ríomhphoist Gaeilge do cheisteanna ginearálta i rith chéad bhliain na Scéime seo (eolas@legalaidboard.ie).

Mar a luadh cheana, forbrófar fógraí eolais faoi sheirbhísí Gaeilge agus taispeánfar iad i Lárionaid Dlí le linn na Scéime seo.

3.6 ACMHAINNÍ

3.6.1 Foireann

Déanfar suirbhé cuimsitheach leictreonach ar fhoireann an Bhoird i rith chéad bhliain na scéime seo le fáil amach an oiread Gaeilge atá acu agus an bhfuil siad in ann gnó a dhéanamh trí Ghaeilge. Tabharfar aghaidh le linn an tsuirbhé freisin ar riachtanais oiliúna.

Cuireadh cúrsaí oiliúna ar fáil i gcaitheamh na Scéime roimhe seo sa chaoi gur féidir seirbhísí tosaigh an Bhoird a chur ar fáil go dátheangach trí Lárionad Dlí na Gaillimhe agus táthar á dhéanamh sin. Tá beirt aturnae agus triúr ball den Fhoireann Tacaíochta i Lárionad Dlí na Gaillimhe in ann seirbhís a chur ar fáil as Gaeilge.

Is féidir le seachtar ball foirne aitheanta sa Phríomhoifig agus ball foirne amháin i ngach Lárionad Dlí déileáil le fiosrúcháin as Gaeilge. Chríochnaigh seachtar ball den fhoireann sa Phríomhoifig cúrsaí oiliúna le déanaí. Labhraíonn beirt d'fhoireann na Seirbhíse Idirghabhála Teaghlaigh Gaeilge agus tá siad ag obair in dhá oifig faoi leith. Tá daoine i Rannóg um Chúnamh Dlíthiúil Coiriúil an Bhoird in ann gnóthaí a dhéanamh trí mheán na Gaeilge. Faoi mar a tugadh le fios in alt 3.4.6, tá an Bord tiomanta d'oiliúint athnuachana a sholáthar de réir mar is gá. Déanfaidh an Bord iniúchadh freisin ar oiliúint, lena n-áirítear oiliúint ar líne, do dhaoine ainmnithe i ngach áit atá freagrach as déileáil le fiosruithe trí Ghaeilge.

Cinntoidh an Bord, chomh fada agus is féidir, go mbainfear leas as an líon foirne atá leithdháilte dó chun go mbeidh dóthain daoine ar fáil a mbeidh na scileanna riachtanacha acu chun freastal ar an éileamh ar sheirbhísí trí Ghaeilge. Beidh an fhoireann ar fad a chuirfidh seirbhís ar fáil trí Ghaeilge ina mbaill d'fhoireann fhaofa reatha an Bhoird.

3.7 DEARBHÚ CÁILÍOCHTA

Ní dhéantar aon idirdhealú sna bearta dearbhaithe cáilíochta maidir le seirbhísí an Bhoird idir na seirbhísí a chuirtear ar fáil trí Ghaeilge agus iad sin a chuirtear ar fáil trí Béarla. Leanfaidh an scéal amhlaidh fad a bheidh an Scéim seo i bhfeidhm.

3.8 IDIRPHLÉ LEIS AN bPOBAL

3.8.1 Foirmeacha agus Bileoga:

Is é beartas an Bhoird é gur cheart go mbeadh a chuid foirmeacha agus bileoga ar fáil as Gaeilge. Chuige sin leanfar ar aghaidh ag cur gach ceann de na foirmeacha agus de na bileoga a bhaineann lena sheirbhísí i lárionaid dlí ar fáil as Gaeilge agus as Béarla. Beidh na foirmeacha agus bileoga sin ar fáil sna lárionaid dlí. Leanfar ar aghaidh ag cur na bhfoirmeacha iarratais ar sheirbhísí dlíthiúla ar fáil go dátheangach in

aon chlúdach amháin ach amháin i gcás foirmeacha a bhaineann le seirbhísí tearmainn. Beidh siad ar fáil lena n-íoslódáil as Gaeilge agus as Béarla ar láithreán gréasáin an Bhoird freisin. Beidh bileoga eolais ar fáil sa dá theanga.

Sa chás go bhfaightear iarratais i scríbhinn, ar an teileafóin nó mar theachtaireachtaí ríomhphoist ag iarraidh faisnéise faoi sheirbhísí an Bhoird, cuirfear cóip as Gaeilge agus cóip as Béarla araon den bhileog chuí ar fáil. Leanfar ar aghaidh ag scaipeadh foirmeacha agus bileoga i roinnt áiteanna eile, mar shampla, i Lárionaid Eolais do Shaoránaigh. Is féidir iad a iarraidh go díreach trí dhul i dteagmháil le Príomhoifig an Bhoird i gCathair Saidhbhín, Íosghlao 1890 - 615 200 nó trí ríomhphost ag info@legalaidboard.ie.

3.8.2 Teileafóin

Leanfar ar aghaidh ag cur oiliúna ar oibreoírí an lasc-chláir sa bPríomhoifig i gCathair Saidhbhín

- le go mbeidh siad in ann daoine a ghlaonn as Gaeilge a threorú chuig an áit cheart chun seirbhís a fháil as Gaeilge,
- ainm an chomhlachta a thabhairt as Gaeilge agus beannachtaí bunúsacha a thabhairt trí Ghaeilge nuair a fhreagraíonn siad an fón.

Faoi mar atá leagtha amach thuas, cuirfear oiliúint athnuachana ar fáil don fhoireann lasc-chláir i rith chéad bhliain na Scéime nua seo.

Ina theannta sin, tugann an Bord gealladh go dtabharfaidh gach lárionad dlí ainm an lárionaid i nGaeilge agus i mBéarla le linn chéad bhliain na Scéime nua seo.

3.8.3 Oifigí Poiblí

Cuireann an Bord seirbhís ar fáil do chliaint tríd an líonra 33 lárionad dlí nó oifigí seachadta seirbhíse atá aici agus sna 16 oifig um Sheirbhís Idirghabhála Teaghlaigh. Tá go leor acu siúd sách beag. Maidir le daoine a thagann chuig lárionaid dlí agus ar mian leo a ngnó a dhéanamh trí Ghaeilge, atreorófar iad chuig oifigí inar féidir a leithéid de sheirbhís a chur ar fáil agus cabhrófar leo teagmháil a dhéanamh leis an lárionad sin. Is é nó í an duine san lárionad a bheidh ainmnithe le déileáil le fiosruithe as Gaeilge a dhéileálfad leis na daoine sin a thugann cuairt ar an oifig sin.

Tá seirbhís cuntair agus seirbhís tacaíochta atá iomlán dátheangach ar fáil ag an mBord i Lárionad Dlí na Gaillimhe. Tá seirbhís iomlán dhátheangach dlíthiúil ar fáil cheana féin san oifig sin. Cuirfear oiliúint athnuachana Ghaeilge ar fáil faoi mar a luadh in alt 3.4.2.

Leanfaidh an Bord ar aghaidh ag cloí le forálacha an Achta agus na Rialachán maidir le stáiseanáireacht agus comharthaíocht.

3.8.4 Láithreán Gréasáin an Bhoird

Seoladh láithreán gréasáin an Bhoird den chéad uair in 2007 is tá leagan leasaithe de ar fáil anois a chuireann ar chumas daoine leagan Gaeilge a roghnú atá díreach cosúil leis an leagan Béarla. Tá gach leathanach gréasáin ar fáil san dá theanga faoi mar a tugadh le fios in alt 3.2.2. Tá an Bord tiomanta don láithreán gréasáin a choinneáil san dá theanga. Seolfar an leagan Gaeilge den táscaire ar líne atá ar fáil faoi láthair ar láithreán gréasáin an Bhoird i rith chéad bhliain na Scéime seo.

3.8.5 Córais TF

Cuireadh Córas Bainistíochta Cásanna Díl i bhfeidhm in 2012. Tacaíonn an córas seo le gach gné de chás ón gcéad teagmháil leis an mBord go dúnadh an cháis. Ceapadh an córas sa chaoi go bhféadfaí tacú le hionchur as Gaeilge. Is féidir litreacha agus foirmeacha caighdeánacha dátheangacha a chur air a luaithe is a fhaomhtar iad. Is féidir foirmeacha neamhchaighdeánacha a aistriú mar is gá agus a bhreithniú lena gcur ar an gcóras mar theimpléid sa chaoi chéanna is a dhéantar le foirmeacha caighdeánacha. Forbraíodh foirm iarratais ar líne mar chuid den chóras seo, agus bíodh is go bhfuil sé i mBéarla is féidir í a chomhlánú i nGaeilge, agus tá sé le foilsiú in 2014. Nuair a bheidh sí foilsithe cuirfear tús le pleanáil chun leagan Gaeilge a fhorbairt. Déanfaidh an t-aonad TF measúnú ar litreoirí agus ar bhreiseáin eile Ghaeilge le linn na Scéime seo ach na hacmhainní a bheith ar fáil chuige.

Tá seoladh ríomhphost do cheisteanna as Gaeilge, eolas@legalaidboard.ie ag an mbord agus tá sé seo ar fáil ar láithreán gréasáin an Bhoird.

3.9 FORBAIRT FOIRNE

Tá roinnt ball foirne aitheanta ag an mBord a bhfuil sé ar a gcumas seirbhís a sholáthar trí Ghaeilge. Déanfaidh sé iarracht freisin na hoifigí sin a aithint is dóichí a mbeadh foireann den sórt sin ag teastáil iontu, agus tá sé d'aidhm aige cur le hinniúlacht na n-oifigí sin trí mheascán d'earcaíocht agus d'oiliúint. Spreagfar na foirne sna réimsí ábhartha leas a bhaint as cúrsaí oiliúna Gaeilge.

3.10 TACAÍOCHTAÍ MAIDIR LE SEIRBHÍS A SHOLÁTHAR AS GAEILGE

Cuirfidh an Bord na saoráidí agus an tacaíocht riachtanach ar fáil don fhoireann atá freagrach as seirbhís a sholáthar trí Ghaeilge. Áireofar leis seo oiliúint, tacaíochtaí riachtanacha TF (próiseáil focal Gaeilge, doiciméid chaighdeánacha a bheith ar fáil srl.), foclóirí, gluaiseanna na dtéarmaí teicniúla agus na hábhair tacaíochta eile atá riachtanach le cur ar a gcumas seirbhís a sholáthar i nGaeilge ar chaighdeán a shásóidh an Bhord. Ina theannta sin, má chuirtear tús le haon chórais ríomhaireachta nua i ndiaidh tús na Scéime seo, caithfidh siad a bheith oiriúnach le déileáil leis an

nGaeilge. Maidir leis na córais atá ann cheana féin cuirfear iad in oiriúint, nuair is gá, chun Gaeilge a láimhseáil nuair a dhéanfar an chéad uasghrádú oiriúnach eile orthu.

Déanfaidh an Bord deimhin de go soláthrófar 50% de phreaseisiúintí i nGaeilge agus i mBéarla araon ó dháta tosaithe na Scéime seo.

Baileofar agus coinneofar acmhainní idir leaganacha cruachóipe agus leictreonacha i Leabharlann agus i seirbhís eolais an Bhoird chun tacú le soláthar seirbhísí i nGaeilge.

Forbrófar bileog eolais faoi 'fhrásaí úsáideacha' don fhoireann agus scaipfear iad ar na Lárionaid Dlí go léir fad a bheidh an Scéim seo ar siúl.

Forbrófar lámhleabhar le linn na scéime seo freisin ina mbeidh an téarmaíocht oiriúnach dlí agus tabharfar é don fhoireann i Lárionad Dlí na Gaillimhe.

Cuirfear an bhileog eolais agus an lámhleabhar ar fáil don fhoireann ar fad ar inlíon an Bhoird.

CAIBIDIL 4 - TOSÚ AGUS CUR I bhFEIDHM

4.1 CUR I bhFEIDHM

Is ar Cheann na Seirbhísí Speisialaithe Dílíthiúil a bheidh an fhreagrach fhoriomlán as cur i bhfeidhm na Scéime seo sa Bhord.

4.2 COMHLÍONADH

Déanfaidh an Bord gach iarracht daoine a chur ar an eolas go bhfuil seirbhísí ar fáil as Gaeilge trí:

- fhógraí a chur in oifigí poiblí agus ar an láithreán gréasáin ag insint do chustaiméirí go bhfuil seirbhísí trí Ghaeilge ar fáil, agus
- fhógraí a chur i bhfoilseacháin agus i bhfógraí do chustaiméirí lena gcur ar an eolas go bhfuil seirbhísí trí Ghaeilge ar fáil agus ag cur fáilte rompu siúd ar mian leo leas a bhaint astu.

Tá cóip den scéim seo curtha chuig Oifig an Choimisinéara Teanga agus chucu siúd a rinne aighneachtaí chuig an mBord um Chúnaimh Dílíthiúil le linn dhréachtú na scéime.

Is é leagan Béarla an doiciméid seo an leagan bunaidh

AGUISÍN 1

SUÍOMH OIFIGÍ AGUS LÁRIONAID DLÍ AN BHOIRD AGUS OIFIGÍ SEACHADTA SEIRBHÍSÍ

OIFIGÍ AN BHOIRD

An Phríomhoifig

Sráid an Chalaídh

Cathair Saidhbhín

Co. Chiarraí

Teileafón: 066 947 1000

Íosghlao: 1890 615 200

Facs: 066 947 1035

Oifig Bhaile Átha Cliath

47 Sráid an Mhóta Uachtarach

Baile Átha Cliath 2

Teileafón: 01 644 1900

Facs: 01 662 3661

Láithreán Gréasáin: www.legalaidboard.ie

ríomhphost: info@legalaidboard.ie

Liosta na Lárionad Dlí

Lárionaid Dlí Lánaimseartha

LÁRIONAD DLÍ

ATURNAE BAINISTÍOCHTA

AN CABHÁN

Ionad Siopadóireachta na Cúirte Nua, Sráid na hEaglaise, an Cabhán

Teil: (049) 433 1110 Facs: (049) 433 1304

Patricia O'Reilly

AN CLÁR

Aonad 6A, Cearnóg na gCeannaithe, Inis, Co. an Chláir

Teil: (065) 682 1929 Facs: (065) 682 1939

Mary Cuffe

CORCAIGH

Teach an Ché Thuaidh, Cé Pope, Corcaigh

Teil: (021) 455 1686 Facs: (021) 455 1690

Betty Dineen

An Cúigiú hUrlár, Foirgneamh Irish Life, 1A An Mál Theas, Corcaigh

Teil: (021) 427 5998 Facs: (021) 427 6927

Deirdre Kissane

DÚN NA NGALL

Aonad B9, Lár Bhaile Leitir Ceanainn, Bóthar an Ghiúistís Breathnach, Leitir Ceanainn, Co. Dhún na nGall

Teil: (074) 912 6177 Facs: (074) 912 6086

Ray Finucane

BAILE ÁTHA CLIATH

45 Sráid Ghairdinéir Íochtarach, Baile Átha Cliath 1

Teil: (01) 874 5440 Facs: (01) 874 6896

Shane Dooley

1^úUrlár, Ionad Cathartha, Comhairle Contae Átha Cliath Theas, Bóthar an Naoú Loc, Cluain Dolcáin, Baile Átha Cliath 22

Teil: (01) 457 6011 Facs: (01) 457 6007

Tom Nally

Faiche an tSráidbhaile, Tamhlacht, Baile Átha Cliath 24

Teil: (01) 451 1519 Facs: (01) 451 7989

Pauline Corcoran

44/49 An Phríomhshráid, Fionnghlas, Baile Átha Cliath 11
Teil: (01) 864 0314 Facs: (01) 864 0362

Anke Hartas

Ionaid Dlí Margadh na Feirme, 48/49 Sráid Brunswick Thuaidh, Lána Sheirse, Baile Átha Cliath 7
Teil: (01) 646 9600 Facs: (01) 671 0200

Grainne Brophy

Aonad 6-8, Ionad Gnó Bhaile Bhlainséir, Bóthar Chluain Saileach Baile Bhlainséir, Baile Átha Cliath 15
Teil: (01) 820 0455 Facs: (01) 820 0450

Joan Crawford

An tAonad Faillí Leighis 7 – 11 Cúirt Montague, Sráid Montague, Baile Átha Cliath 2
Teil: (01) 477 6208 Facs: (01) 477 6241

Margaret O'Shea-Grewcock

An tAonad Díobhálacha Pearsanta, 48/49 Sráid Brunswick Thuaidh, Lána Sheirse, Baile Átha Cliath 7
Teil: (01) 646 9740 Facs: (01) 646 975

Catherine Martin

Oifig Teach an Charnáin, An 3^ú hUrlár, Teach an Charnáin, Sráid Essex Thoir, Baile Átha Cliath 2
Teil: (01) 675 5566/(01) 675 5565 Facs: (01) 7645116

Garrett Searson

GAILLIMH
9 Sráid Phroinsias, Gaillimh
Teil: (091) 561650 Facs: (091) 563825

Mary Griffin

Teach Seville, Bóthar an Duga Nua, Gaillimh
Teil: (091) 562480 Facs: (091) 562599

Cormac Faherty

CIARRAÍ
1 Plás Day, Trá Lí, Co. Chiarraí
Teil: (066) 712 6900 Facs: (066) 712 3631

Carol Anne Coolican

CILL DARA
Plás Canning, an Droichead Nua, Co. Chill Dara
Teil: (045) 435777 Facs: (045) 435766

Edel Poole

CILL CHAINNIGH

Aonad A, An 1^ú Urlár, Lárionad Smithlands, An Loch Buí,
Cill Chainnigh

Teil: (056) 776 1611 Facs: (056) 776 1562

Niall Murphy

LAOIS

Aonad 6A, Sráid an Droichid, Port Laoise, Co Laoise

Teil: (057) 866 1366 Facs: (057) 866 1362

Katie Gilhooly

LUIMNEACH

Aonad F, Cé Lock, Luimneach

Teil: (061) 314599 Facs: (061) 318330

Fergal Rooney

AN LONGFORT

Clós an Chomhair Chreidmheasa, 50A An
Phríomhshráid, An Longfort

Teil: (043) 334 7590 Facs: (043) 334 7594

Edel Poole

LÚ

Teach Condil, Plás Roden, Dún Dealgan, Co. Lú

Teil: (042) 933 0448 Facs: (042) 933 0991

Deirdre McMichael

MAIGH EO

Meal Humbert, an Phríomhshráid, Caisleán an
Bharrraigh, Co. Mhaigh Eo

Teil: (094) 902 4334 Facs: (094) 902 3721

Thomas O'Mahony

AN MHÍ

Bóthar Uí Chinnéide, An Uaimh, Co. na Mí

Teil: (046) 907 2515 Facs: (046) 907 2519

Mary Pat Ahern

MUINEACHÁN

Teach Alma, An Diamant, Muineachán

Teil: (047) 84888 Facs: (047) 84879

Stephanie Coggans

UIBH FHAILÍ

Sráid an Chuain, Tulach Mhór

Teil: (057) 935 1177 Facs: (057) 935 1544

Deirdre O'Connor

SLIGEACH

Teach Bridgewater, Paráid Rockwood, Sligeach

Teil: (071) 916 1670 Facs: (071) 916 1681

Brendan Hoey

TIOBRAID ÁRANN

Cúirt na Manach, Sráid na Mainistreach, An tAonach,
Co. Thiobraid Árann
Teil: (067) 34181 Facs: (067) 34083

Catherine Ryan

PORT LÁIRGE

Teach Cheanada, Sráid Cheanada, Port Láirge
Teil: (051) 855814 Facs: (051) 871237

Aidan Lynch

AN IARMHÍ

Lána Payne, An Baile Gaelach, Baile Áth Luain, Co. na
hIarmhí
Teil: (090) 647 4694 Facs: (090) 647 2160

Phil Ó Laoide

LOCH GARMAN

Aonad 8, Cearnóg Redmond, Loch Garman
Teil: (053) 912 2622 Facs: (053)912 4927

Niamh Murrán

CILL MHANTÁIN

Urlár 3, Bloc D, Oifigí Cathartha, An Phríomhshráid,
Contae Cill Mhantáin
Teil: (01) 2022644 Facs: (0404) 66197

Barbara Smyth

LÁRIONAID DLÍ PÁIRTAIMSEARTHA

Suíomh agus teileafón**Ar oscailt****Lárionad Dlí**

CEATHARLACH

Biuró Chaitríona um Fhaisnéis Do
Shaoránaigh,
Bóthar Sheosaimh, Ceatharlach.

Faoi dhó sa mhí

Chill Chainnigh

Teil: (059) 913 8700

CORCAIGH

An Biuró um Fhaisnéis do Shaoránaigh,
Cearnóg Wolfe Tone, Beantraí
(021) 455 1686

Mar a éilítear

Corcaigh
(Cé Pope)

DÚN NA NGALL

Teach na Cúirte, Baile Dhún na nGall
Teil: (074) 912 6177

Uair amháin sa mhí

Leitir Ceanainn

CIARRAÍ

Óstán Arbutus, Sráid an Choláiste, Cill
Airne
Teil: (066) 712 6900

Trí choinne

Trá Lí

LIATROIM

An tIonad Sláinte,
Bóthar Liatroma, Cora Droma Rúisc
Teil: (043) 47590

Uair amháin sa mhí

An Longfort

LÚ

Lárionad Seirbhísí Pobail Dhroichead
Átha,
Corrán Scarlet, Droichead Átha
Teil: (047) 84888/84879

Trí choinne

Muineachán

MAIGH EO

An tIonad Tréadach (Tailte na
hArdeaglaise)
Béal an Átha, Co. Mhaigh Eo

Uair amháin sa mhí

Caisleán an
Bharraigh

Teil: (094) 902 4334

An tIonad Sláinte,
Bóthar Chnoc Mhuire, Béal Átha
hAmhnais
Teil:(094) 902 4334

An ceathrú Máirt de gach
mí

Caisleán an
Bharraigh

ROS COMÁIN

An tIonad Faisnéise do Shaoránaigh,

7 Sráid Ail Finn, Mainistir na Búille

Uair amháin gach 2 mhí

Sligeach

Teil: (071) 916 1670

TIOBRAID ÁRANN

Seirbhísí Sóisialta Pobail Dhurlais
Sráid Rossa, Durlas
Teil: (0504) 22169

An dara Máirt de gach mí

An tAonach

Ceithre huaire sa mhí

An tIonad Faisnéise do Shaoránaigh,
14 Sráid Wellington, Cluain Meala.

An tAonach

Teil: (052) 22267

AN IARMHÍ

Aonad 11, An tIonad Fiontair,

Sráid Gheata an Easpaig, An Muileann
gCearr
Teil: (090) 647 4694

Uair amháin sa mhí

Baile Áth Luain

Ba cheart a thabhairt faoi deara go bhféadfar dátaí agus amanna na lárionad dlí sin a athrú ag brath ar an éileamh atá ar an tseirbhís. Bain úsáid as na huimhreacha teagmhála thuas le fáil amach cathain a bhíonn lárionad dlí oscailte.

AGUISÍN 2

Liosta Oifigí na Seirbhíse Idirghabhála Teaghlaigh

OIFIGÍ LÁNAIMSEARTHA

Baile Átha Cliath

Baile Bhlainséir

Teach an Chinn Thiar,
Páirc Ghnó an Chinn Thiar,
Síneadh Bhóthar Snugsborough,
Baile Bhlainséir,
Baile Átha Cliath 15.
Teileafón: (01) 811 8650
Uaireanta oscailte: Luan go hAoine 9 r.n. - 5 i.n.

Teach an Charnáin

An tSeirbhís Idirghabhála Teaghlaigh,
4^úUrlár, Teach an Charnáin,
Baile Átha Cliath 2.
Teileafón (01) 672 5886
Uaireanta oscailte: Luan go hAoine 9.30 r.n. - 4.30 i.n.

Ráth Eanaigh

Teach Skillings,
Oifigí an 1ú Urláir,
Ionad Siopadóireachta Ráth Eanaigh,
Bóthar Bhinn Éadair
Baile Átha Cliath 5
Teileafón (01) 851 0730
Uaireanta oscailte: Luan go hAoine 9 r.n. - 5 i.n.

Cé Urumhan

9 Cé Urumhan Íochtarach,
Baile Átha Cliath 1.
Teileafón (01) 874 7446
Uaireanta oscailte: Luan go hAoine 9 r.n. - 5 i.n.

Tamhlacht

The Rere,
Ionad Seirbhísí Sóisialta Thamhlachta,
An Chearnóg,
Tamhlacht,
Baile Átha Cliath 24.

Teileafón: (01) 414 5180
Uaireanta oscailte: Luan go hAoine 9 r.n. - 5 i.n.

Corcaigh

An 3ú & An 4ú hUrlár,
Teach Ibeirneach,
80A An Mál Theas,
Corcaigh
Teileafón: (021) 425 2200
Uaireanta oscailte: Luan go hAoine, 9 r.n. - 5 i.n.

Gaillimh

An 3ú hUrlár,
Cearnóg na gCeannaithe,
Sráid na nDuganna Nua,
Gaillimh
Teileafón: (091) 509730
Uaireanta oscailte: Luan go hAoine, 9 r.n. - 5 i.n.

Luimneach

An 3ú hUrlár,
Riverpoint,
Sráid Mhala Íochtarach,
Luimneach
Teileafón: (061) 214310
Uaireanta oscailte: Luan go hAoine, 9 r.n. - 5 i.n.

OIFIGÍ PÁIRTAIMSEARTHA

Dún na nGall

An 3ú hUrlár,
Riverfront House,
Bóthar an Phiarsaigh,
Leitir Ceanainn,
Co. Dhún na nGall.
Teileafón: (074) 910 2240
Uaireanta oscailte: Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin 9 r.n. - 1 i.n. agus 2 i.n. - 5 i.n.

Ciarraí

Aonad 2,
Plás an Mhargaidh,
An tSráid Mhór,
Trá Lí,

Co. Chiarraí.

Teileafón: (066) 718 6100

Uaireanta oscailte: Dé Luain & Dé Máirt 9 r.n. - 1 i.n. agus 2 i.n. - 5 i.n.

Dé Céadaoin 9 r.n. - 12:30 i.n. (clúdach riaracháin amháin)

Laois

Leibhéal 2,

Teach Grattan,

Ionad Gnó Theach Grattan,

Port Laoise,

Co Laoise.

Teileafón: (057) 869 5730

Uaireanta oscailte: Dé Máirt agus Dé Céadaoin 9 r.n. - 1 i.n. agus 2 i.n. - 5.00 i.n.

Déardaoin 9 r.n. - 12:30 i.n. (clúdach riaracháin amháin)

Lú

10 Plás Seatown,

Dún Dealgan,

Co. Lú

Teileafón: (042) 935 9410

Uaireanta oscailte: Dé Máirt & An Déardaoin 9.30 r.n. - 1.00 i.n. agus 2.00 i.n. - 5.30 i.n.

Dé Céadaoin 9:15 r.n. - 12:45 i.n. (clúdach riaracháin amháin)

Maigh Eo

f/ch An tIonad Teaghlaigh

Sráid an tSéipéil,

Caisleán an Bharraigh,

Co. Mhaigh Eo

Teileafón: (094) 903 5120

Uaireanta oscailte: An Déardaoin & Dé hAoine 9 r.n. - 1.00 i.n. agus 2.00 i.n. - 5.00 i.n.

Dé Céadaoin 9 r.n. - 12:30 i.n. (clúdach riaracháin amháin)

Sligeach

Leibhéal 6,

Ionad Siopadóireachta Thaobh na Cé,

Sráid an Fhíona,

Sligeach.

Teileafón: (071) 915 4260

Uaireanta oscailte: Dé Luain & Dé Máirt 9 r.n. - 1 i.n. agus 2 i.n. - 5 i.n.

Dé Céadaoin 9 r.n. - 12:30 i.n. (clúdach riaracháin amháin)

Port Láirge

13B Teach Wallace,
Geata Maritana,
Sráid Cheanada,
Phort Láirge.

Teileafón (051) 860460

Uaireanta oscailte: Dé Luain & Dé Máirt 9 r.n. - 1 i.n. agus 2 i.n. - 5 i.n.
Dé Céadaoin 9 r.n. - 12:30 i.n. (clúdach riaracháin amháin)

An Iarmhí

Foireann Seomraí 10, An 1ú Urlár,
Ionad Gnó Inish Carraig,
Golden Island,
Baile Áth Luain,
Co. na hIarmhí

Teileafón: (0906) 420970

Uaireanta oscailte: Dé Luain & Dé Máirt 9 r.n. - 1 i.n. agus 2 i.n. - 5 i.n.
Dé Céadaoin 9 r.n. - 12:30 i.n. (clúdach riaracháin amháin)

Loch Garman

32 Key West,
Cé Theach an Chustaim,
Loch Garman

Teil: (053) 916 3050

Uaireanta oscailte: Dé Máirt, Dé Céadaoin agus Dé hAoine 9 r.n. - 5 i.n.